

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Projecte MQD 2010: El vídeo sense barreres com a suport per a la docència en l'educació superior

## El vídeo sense barreres a la Universitat: ho entenc, ho veig, ho sento

Cada idea del guió del vídeo incorporada a la fila superior de la taula ve seguida per la seva traducció en llenguatge fílmic a la graella inferior, guió tècnic. En la columna vídeo utilitzem diferents abreviatures referides al tipus de pla i als moviments de càmera (si fessin falta).

**Tipus de plans:** Primeríssim Primer Pla (PPP) o Pla Detall (PD); Primer Pla (PP); Pla Mig (PM); Pla Americà (PA); Pla Sencer (PS); Pla Conjunt (PC); Pla General (PG); Gran Pla General (GPG), Pantalla Completa Inserció – Vídeo (PCIV). **Moviments de càmera:** Zoom d'aproximació (Z+); Zoom d'allunyament (Z-); Panoràmica Horitzontal (PH); Panoràmica Vertical (PV), No Moviment Càmera (NMC)

En acabar una seqüència, que recull una idea o grup d'idees força, s'insereix una transició digital (cortineta, fosa en negre, pixel-lat, ... sempre la mateixa)

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 1

L'educació ha anat incorporant la cultura multimèdia. Els professors empen aquest material en les seves classes i dels alumnes es diu que pertanyen a una cultura visual i que llegeixen poc.



Es podria començar amb un petit vídeo d'una classe. Seria bonic que poguésser en dibuixos animats....

Qui?	Seqüència 1	Vídeo			Àudio				Temps	
		Plans	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veu off	Banda Sonora	Audiodes.	Pla
UdL	P1 – S1		<b>Títol</b> (aparèixer en blanc des de fons negre)	<b>El vídeo sense barreres a la Universitat: ho entenc, ho veig, ho sento</b>		(Vof): "El vídeo sense barreres a la Universitat: ho entenc, ho veig, ho sento"			10"	
UdL	P1Bis-S1		<b>Subtítol</b>	<b>Per què un vídeo sense barreres?</b>	Per què?	(Vof): "Per què un vídeo sense barreres?"				
UB	P2 – S1		PG / PH	Pla d'un grup d'universitaris a classe visionant un vídeo	<b>Subtitular la Veu en off</b>	(Vof narrador/a): "La incorporació de continguts audiovisuals a l'educació superior augmenta dia a dia. <b>Audiodescripció.</b> No cal fer res		5"		
UdL	P3 – S1		Pantalla Completa	Inserció vídeo contingut del P2				3"		
UdL	P4 – S1		PM / NMC	Pla d'una universitària visionant un vídeo				5"		
UdL	P5 – S1		Pantalla Completa	Inserció vídeo contingut del P4				3"		

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Qui?	Seqüència 1	Vídeo			Àudio				Temps	
		Plans / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veus off	Banda Sonora	Audiodes.	Plans	Títol
UdL	P6 – S1	Pla Conjunt / NMC	Grup de 3 o 4 estudiants visionant un vídeo de contingut (Vídeo: 3 estudiants d'Educació Social)						5''	
UdL	P7 – S1	Pantalla Completa	Inserció vídeo contingut del P6						3''	

Tabla con formato

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 1 bis

Al mateix temps els dispositius mòbils han passat a ser una font d'informació important i una eina de consulta habitual d'Internet. Molts estudiants consulten allà on siguin els seus iPad, iPhones, Tablet PC, etc..



Aquí hauria d'anar un vídeo de alumnes a les gespes dels campus consultant els seus dispositius mòbils.


## PUNT/IDEA 1 bis

Al mateix temps els dispositius mòbils han passat a ser una font d'informació important i una eina de consulta habitual d'Internet. Molts estudiants consulten allà on siguin els seus iPad, iPhones, Tablet PC, etc..



Amb l'objectiu de normalitzar els col·lectius amb discapacitat incorporar alguna imatge on ells siguin els protagonistes en l'ús dels dispositius mòbils.

Aquí hauria d'anar un vídeo de alumnes a les gespes dels campus consultant els seus dispositius mòbils.

Qui?	Seqüència 2		Vídeo		Àudio				Temps Pla	Tem Tot
	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora	Audiodes.		
UdL	P1 – S2	PPP / NMC	Cartell Wifi 	Subtitulació Veü en Off				<p><b>(VOF narrador/a):</b> “Les xarxes sense fils posen a l’abast dels estudiants la informació en llocs molt diversos i promociónen l’ús de dispositius mòbils que la mostren en una gran varietat de formats.</p> <p>Mireia: què us sembla...</p> <p>“Les xarxes sense fils posen a l’abast dels estudiants la informació en llocs, dispositius i formats molt diversos”</p> <p><b>Audiodescripció</b> No cal res</p>	3’’	
UdL	P2 – S2	PPP / NMC	Navegació Smartphone de 3 o 4 clics per consultar correu universitari.						5’’	
UdL	P3 – S2	PG / NMC	Muntanya Teletubies – UdL Cap Pont amb dues estudiants que naveguen amb una tablet						4’’	
UdL	P4 – S2	PM / NMC	Agafar des del darrera caps i tablet.						2’’	
UdL	P5 – S2	PPP / NMC	Tablet amb contingut youtube						3’’	

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 2

Diversos col·lectius tenen dificultats per accedir a aquest món visual i mòbil, bé per que tenen alguna discapacitat, bé per que tenen dificultats derivades de l'origen.



Potser incloure icones o dibuixos dels diversos tipus de discapacitat amb algun tipus d'animació

## PUNT/IDEA 2 bis

Possibilitat de simbolitzar els col·lectius des dels utensilis o adaptacions específics i singulars que utilitzen



O imatges d'ells en accions que impliquin el seu ús...

## PUNT/IDEA 4b

Aquí explicació de Berta Casillas, estudiant invident de la Facultat de Biblioteconomia i documentació dient el següent text :

"Jo porto des de primer demanant als professors que m'expliquin les pel·lícules perquè em perdo algunes escenes o no sé qui parla. Em fa molta il·lusió que es tiri endavant aquest projecte perquè així no hauria de dependre d'ells"

Qui?	Seqüència 3			Àudio				Temps Pla	Tem Tot	
	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora			Audiodes.
UdL	P1 – S3	PC / NMC	2 persones conversant – Llengua de signes / Icona	Subtitular Veü en Off	<b>(VOF narrador/a):</b> "Però l'accés als continguts no és encara universal, ja que en la seva concepció i disseny no es considera que tota la població, més enllà de les seves condicions, en pugui gaudir". Proposo(Mireia) "L'accés no és encara universal, ja que en la seva concepció no es considera que tota la població en pugui gaudir" <b>Audiodescripció es veuen persones sordes, grans i estrangeres amb un vídeo</b>				4''	
UdL	P2 – S3	PC / NMC	Persona gran mirant la pantalla de l'ordinador						4''	
UdL	P3 – S3	PM	Persona d'una altra cultura mirant un vídeo en una llengua diferent a la seva						4''	63'' (
UB	P4 – S3	PP / NMC	Mans llegint braille						4''	
UB	P5 – S3	PP o PM / NMC	Berta Casillas parlant a càmera	Subtitular locució reduïda	<b>Locució:</b> "Jo porto des de primer demanant als professors que m'expliquin les pel·lícules perquè em perdo algunes escenes o no sé qui parla. Em fa molta il·lusió que es tiri endavant aquest projecte perquè així no hauré de dependre d'ells"				15''	

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Qui?	Seqüència 3	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veu off	Banda Sonora	Audiodes.		
<b>Transició</b>										

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 4

Tanmateix, això és el que "veu" el cec

<http://www.youtube.com/watch?v=AmFcBWBaoy>



Caldria mantenir només el so. Al principi afegir l'accessió denegada i després deixar enfosquit durant uns segons. Al costat, cara trista.



## PUNT/IDEA 3

Aquest és un vídeo dels molts que es poden trobar a YouTube. Les persones sense discapacitats no tenen cap problema per accedir-hi

<http://www.youtube.com/watch?v=AmFcBWBaoy>



Caldria agafar un vídeo que enganxés i deixar-lo sonar uns 10 segons

Qui?	Seqüència 4	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
		Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veu off	Banda Sonora		
UdL	P1.0-S4	<b>Subtítol</b>	<b>Alguns problemes i solucions</b>		(VOF): "Alguns problemes i solucions?"					
UdL	P1 – S4	Pantalla Completa – inserció vídeo	Fragment de vídeo en negre simulant la percepció d'una persona amb ceguesa.	<b>Subtitular Veu en Off</b>	<b>(VOF narrador/a):</b> "Podem imaginar com percebria un audiovisual una persona amb una discapacitat visual. .				6''	
UdL	P2 – S4	Pantalla Completa – inserció vídeo	(continua contingut anterior, mateixa locució) vídeo desenfocat simulant trastorn.						5''	
UdL	P3 – S4	Pantalla Completa – inserció vídeo	Fragment de vídeo sense so.						6''	
UdL	P4 – S4	Pantalla Completa – inserció vídeo	Fragment de vídeo amb so deformat, intel·ligible.						O com el percebria una persona amb discapacitat auditiva. <b>(Pausa silenci mentre visionament P19 i P20)</b>	6''

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Qui?	Seqüència 4	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
		Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora	Audiodes.		
UdL	P1.0-S4	<b>Subtítol</b>	Alguns problemes i solucions		(VOF): "Alguns problemes i solucions?"					
UdL	P5 – S4	Pantalla Completa – inserció vídeo	Fragment de vídeo amb imatge i so.		"Aquestes persones no accedeixen als continguts com ho fem en absència de limitacions sensorials" <b>Audiodescripció</b>				10''	





# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 7

Per a tots aquests col·lectius cal adaptar els nous materials. És necessari fer-los ACCESSIBLES (Potser aquesta part es podria orientar una mica en el sentit de les normatives. Indicar que hi ha normatives per a la informació multimèdia)



Qui?	Seqüència 5	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
		Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora		
UdL	P1 – S5	PG – Pla Picat / Panoràmica	Biblioteca Cap Pont – UdL	Subtitular Veü en Off	(Vof narrador/a): “La informació està a la base del coneixement. En els darrers anys diferents declaracions i normatives han posat l’accent en el dret de les persones a l’accés a la formació” <b>Audiodescripció</b> <b>Ara disposem d’eines per l’edició de vídeos accessibles.”</b>				11”	126” (
UdL	P2 – S5	PG / Seguiment estudiant en cadira de rodes per un campus	Agafar <a href="#">seqüència de vídeo</a> de l’E. Ros en un desplaçament “sense barreres” que incorpori una rampa / unes portes que s’obren automàticament / ... Demanar autorització a “La Mañana Televisió” ... (agraïments als crèdits)						8”	
UB	P3 – S5	PM / NMC	Estudiant prenent apunts amb un dispositiu adaptat (Braille’n Speak, ...)						6”	
UdL	P4 – S5	Pantalla Completa	Text/os o Icona/nes de normativa/es sobre Disseny per a tothom i accessibilitat  						10”	

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 8

Al cec i a la persona de baixa visió els ajudarem molt si li afegim una àudio descripció



Afegir breu àudio descripció a l'inici del vídeo.



## PUNT/IDEA 8

També si els oferim reproductors accessibles, amb funcionament per teclat, i diversos formats de descàrrega per tal que puguin escollir el que necessiten



Caldría afegir alguns exemples de reproductors accessibles. Aquest està extret de <http://actividenet.net/item/easy-player-2/full-screen-preview/233647>

## PUNT/IDEA 9

El sord haurà de tenir subtítols o bé una persona amb el llenguatge de signes que ho vagi transliterant. L'alumne estranger estarà molt agraït amb el s subtítols. <http://www.youtube.com/watch?v=AmFcBWBAGY>



S'haurien d'afegir subtítols al vídeo i/o incrustar una persona amb llenguatge de signes



	Seqüència 6	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
Qui?	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veu off	Banda Sonora	Audiodes.		
UdL	P1 – S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Apareix part del fragment del vídeo utilitzat a la seqüència 4.	Sense subtitulació	(VOF narrador/a) “A les persones amb dificultats de visió els ajuda molt disposar d’una audiodescripció. L’audiodescripció els permet copsar allò que mostren les imatges.” (Quan acaba la VOF comença l’Audiodescripció de les imatges que apareixen en aquell moment) Breu!!!				20’’	
UdL	P2 – S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Comença de nou les mateixes imatges que a P1-S6.	Sense subtitulació	(VOF narrador/a) “Una altra bona ajuda són els reproductors de vídeo accessibles. Aquests reproductors funcionen per teclat i ofereixen diferents opcions de reproducció.”				15’’	185’’ (
UB	P3-S6	Pantalla Completa – Imatges programes	Bombardeig de captures de pantalla dels reproductors accessibles de vídeo.	Sense subtitulació	(VOF narrador/a) “És fàcil recórrer a reproductors accessibles de vídeos” Proposat “Actualment existeixen diversos reproductors				10’’	

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Seqüència 6		Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
Qui?	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora	Audiodes.		
UdL	P4-S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Es mostren les mateixes imatges que a P2-S6 però reproduïdes amb algun dels reproductors accessibles.		accessibles”				8”	
					(Banda Sonora del vídeo inserit)					
UdL	P5-S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Comença de nou les mateixes imatges que a P1-S6.	Opció B: es subtitula la veü en off del vídeo que es produeix  Quina és la millor opció ????? la B	(VOf narrador/a)  “També podem fer vídeos accessibles per a persones amb dificultats d’audició. Una possibilitat és afegir subtítols al vídeo pels diàlegs o pels sons que acompanyen les imatges”.				22”	
UB / UdL ?	P6-S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Comença de nou les mateixes imatges que a P1-S6.  S’inclou a la part inferior dreta del vídeo que es reproduceix una finestra incrustada ( “imatge en imatge”) d’un vídeo on un intèrpret expressa en LSC :  El que es diu al vídeo original que apareix en pantalla.	<b>Sense subtitulació</b>	(VOf narrador/a)  “Una altra possibilitat és incorporar un de llenguatge de signes”.				8”	
UdL	P7-S6	Pantalla Completa – inserció vídeo	Opció B: Comença de nou les mateixes imatges que a P1-S6.	<b>Subtítols en francès / romanès / ... de:</b>  Opció A: es subtitula l’àudio original de les imatges que apareixen en pantalla	(VOf narrador/a)  “Promoure l’accessibilitat per a les persones que desconeixen la llengua en que està fet el vídeo és encara més fàcil. Sols cal subtitular el vídeo en els idiomes que són propis dels usuaris que hi poden tenir accés”.  Proposo (Mireia)  “Per les persones que desconeixen la llengua en que està fet el vídeo podem subtitular el vídeo en el seu idioma”				15”	248” (

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

		<b>Seqüència 6</b>			<b>Vídeo</b>				<b>Àudio</b>				<b>Temps</b>	<b>Tem</b>
<b>Qui?</b>	<b>Pla No</b>	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	<b>Diàleg</b>	<b>Veü off</b>	<b>Banda Sonora</b>	<b>Audiodes.</b>	<b>Pla</b>	<b>Tot</b>				
				Opció B: es subtitula la veü en off del vídeo que es produeix										

# Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

## PUNT/IDEA 10

Si tots els docents col·laborem, podem fer la vida més assequible a les persones amb discapacitats o dificultats. Però no només a ells. També pot facilitar la comprensió del missatge a no discapacitats. Per exemple:

- Les persones que estan aprenent un idioma poden veure's beneficiades pels subtítols i les audiodescripcions
- Una àudio descripció ajuda a clarificar aspectes del vídeo que tenen baixa qualitat o han quedat obscurs.
- Els subtítols permeten captar millor el contingut en cas de baixa qualitat del vídeo.

Potser valdria la pena que aparegués algú (cec, sord, o bé algun especialista en el tema que recalqués el missatge final. Aquest vídeo que afegeixo resumeix una mica el missatge a donar.

<http://www.youtube.com/watch?v=s-NABA0oAQ>

Qui?	Seqüència 7	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
		Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora		
UB	P1 – S7	PP –PM o PMC NMC	Figurant P5-S3 (Berta Casillas parlant a càmera)	Sense subtitulació	(VOF Figurant P5-S3) “ Si tots els docents us ho proposeu ens podeu permetre ser més autònoms.”				08”	
UdL	P2 – S7	PP –PM o PMC NMC	Figurant P3-S3 (persona d'una altra cultura)	Sense subtitulació	(VOF Figurant P3-S3) “Als que com jo, que estic aprenent la llengua del vídeo, ens són de gran ajuda els subtítols”.				10”	
UB	P3 – S7	PP –PM o PMC NMC	Figurant P5-S6 (Intèrpret LSC. Ho fa Ixone Saenz , alumna de la UB)	Sense subtitulació	(VOF Figurant P5-S6) Text pactat amb Ixone Saenz breu!!!				07”	
UdL	P4 – S7	PP –PM o PMC NMC	Figurant P2-S3 (persona gran)	Sense subtitulació	(VOF Figurant P2-S3) “Nosaltres també ens beneficiem del vídeo accessible, doncs ens facilita comprendre els missatges.”				12”	

## Guió per la proposta d'un clip sobre l'accessibilitat d'audiovisuals

Qui?	Seqüència 7	Vídeo			Àudio				Temps Pla	Tem Tot
	Pla No	Pla / Moviment de càmera	Contingut / acció / Títol	Subtitulació /	Diàleg	Veü off	Banda Sonora	Audiodes.		
UdL	P5-S7	PP –PM o PMC NMC	Figurants P3- S2 (Dues estudiants que naveguen amb una tablet)		(VOf figurant 1 P3-S2) “ A nosaltres ens van bé els vídeos amb audiodescripció en entorns molt lluminosos. (VOf figurant 2 P3-S2) Els subtítols ens ajuden a captar millor el contingut de les imatges. ”				14”	303” (
	Seqüència Final									
UdL	P1 – SF				Com existeixen els recursos ara ja em puc plantejar de fer més accessibles els vídeos formatius. AJUDA: Com tanquem aquest missatge en positiu, sent possibilistes i sense espantar a ningú.  Proposta Mireia:  Amb un petit esforç els meus vídeos arribaran a tots els estudiants. Per fi l'accessibilitat és una realitat!					
UdL	P2 – SF				<b>Enllaç / link pàgina materials guies elaborats en aquest projecte</b>					
UdL	P3 – SF				Crèdits: Autoria Agraïments  Suports institucionals: AGAUR i UdL i UB					